



老師如何協助班上有學校適應困難之 新台灣之子？

蔡榮貴／南台科技大學師資培育中心教授

摘要

新台灣之子在學之人數儼然成為目前國民中小學中重要的族群。然而由於他們多數的父母職業低、家庭收入少、父母教育程度低，造成父母對子女採取放任、冷漠不開心的教育態度；另由於外籍新娘本身教育程度不高、語言文字能力不足，造成夫妻溝通不良、親子溝通欠佳，以及外籍新娘本身跨國文化衝突適應之困難，產生緊張家庭氣氛，甚至產生嚴重家庭衝突。新台灣之子長期生活在此種家庭環境及其影響下，致使新台灣之子上學之後在學校產生語言學習問題、文化學習問題、課業學習問題、人際學習問題及身心智能等問題，本文針對上述問題提出解決之道供現場教師同仁參酌。

關鍵字：新台灣之子、外籍配偶、學校適應

一、前言

根據教育部公布：94學年度外籍（含中國籍）配偶子女共有60,258人就讀中小學，佔整個國民中小人數比率2.17%，其中，就讀國小的外籍配偶子女數共53,334人，佔整個國小學生人數為2.91%，就讀國中的外籍配偶人數共6,924人，佔整個國中學生人數的0.72%（教育部，2006），可見每8個學生之中，就有一位是外籍配偶子女，或稱（新台灣之子）。這樣的數字訴說著不同層面意義。就學校教師而言，隨著新台灣之子進入學校就讀，許許多多的新台灣之子在他們家庭中

所產生的問題，也隨著他們進入學校將家庭問題轉移到學校，甚至產生更多問題。對站在教育最前線的教師而言，你們對這些新台灣之子有多些認識呢？對這些將成為你教室中的成員，可能造成相當程度衝擊與挑戰，你是否準備好迎接他們呢？值得大家來關注。

教育部有鑑於外籍配偶子女人數逐年增加以及外籍配偶子女入學後的學習與適應的問題一一浮現，教育部自92年度訂定許多政策與辦法希望能協助外籍配偶子女在學校接受教育的過程中不要輸在起跑點上，例如將大陸及外籍配偶子女學生列入教育優先區，補助學校辦理親職教育、學習輔導，開辦國小附設幼稚園等措施。然而仔細分析這些政策，似乎假定教師必然會處理與應付這些新台灣之子學習與學校生活適應問題。然而許多事實經驗告訴我們，教師對新興議題往往是束手無策或不知應對，不是讓問題躺在那裡，就是不加理會。因此，如何協助第一線教師來面對新挑戰成為本文主要觀點。

另外綜觀國內對外籍配偶議題的研究，主要研究的範圍為外籍配偶生命經驗、生活適應、婚姻品質、健康衛生、親職角色、家庭暴力、子女行為、識字教育、婚姻仲介、民族主義、女性主義等方向（鄭青青，2004）。但隨著外籍配偶的下一代成長進入小學，研究重點開始注重這些新台灣之子在校生活的適應問題。主要目的協助這些新台灣之子的適應，但對學校的教師在面對這波新的衝擊，教師的角色與適應似乎較少去關注。例如第一線的老師在面對新台灣之子的感受與



遭遇的問題？如何與新台灣之子互動，目前課程內容對新台灣之子是否有無調整必要等問題，似乎較少受到討論。本文希望從此觀點出發，來探究教師對新台灣之子時，教師的角色與因應，提出一些個人的看法，供教師在從事教學與輔導工作時之參考。

二、目前外籍配偶子女在學校所顯現出的教育問題與成因分析

根據政府統計資料與學者研究發現：台灣人選擇外籍配偶者時常是中低社會階層背景、年紀偏高、身心具有若干障礙的弱勢男子，另外這些新移民女性的教育程度大都係在小學至國中畢業，大學畢業者極為少數。由上述台灣相對弱勢男子與新移民女性共同組合而成的跨國婚姻家庭，其子女就學總人數約60,258人，他們在父母跨文化生活適應不易，價值觀點差異、語言溝通隔閡等因素，造成他們在學前與進入小學就讀後，在學習及生活適應效果上，顯得較一般學生來得低落。

根據學者們研究目前新台灣之子在校適應欠佳的情況，最常見主要有：

（一）語言學習問題

外籍配偶大部分不諳我們的國語，本國籍父親大部分忙於工作或心智有問題，使得家裡的小孩在語言發展的黃金時期缺法正確典範與學習機會，造成新台灣之子語言發展有遲緩現象及語言字彙能力較一般孩子來得低落。另外在台灣跨國婚姻中，常出現2~3種完全不同體系語言混雜使用，奶奶爺爺講台語，爸爸講國語，媽媽講東南亞一帶語言，這樣語言環境使得孩子非常的困惑，由於三種語言各有不同發音體系，常造成小孩學到帶有原鄉發音不標準國語，常導致被其他長輩糾正或被其他小孩取笑，久而久之造

成小朋友不喜歡說話，拒絕用語言跟別人溝通，造成許多學習障礙。尤其是當兒童生活上有任何疑問時，直接反應就是問媽媽，然而媽媽受限原鄉母語及國語能力不足，很難讓兒童得到充分的瞭解，自然在語言與認知的發展落後同年齡的小孩。

（二）文化學習問題

由於外籍配偶與台灣有著不同的語言、生活習慣、風俗文化與環境適應問題，造成他們在教育子女的知識觀念、態度及行為上，容易產生偏差或誤解，影響所及將使其子女產生文化適應、文化認同等危機問題的發生。目前新台灣之子在學校最常見的文化適應問題，如小朋友受到媒體不當報導或刻板化印象的影響會說某某人的媽媽是"外勞"，或是"菲傭"而造成小孩子自尊上受傷；有的則因長相稍有不同，而被種族歧視、標籤化，而產生文化認同的問題，甚至無法自我認同看清自己，缺法自信並感到自卑（蔡榮貴、黃月純，2004）。

（三）課業學習問題

新台灣之子在學業成就表現普遍偏低（除少數家庭環境較佳者外），尤其學業適應不良的情形發生在國小一、二年級及學前階段，尤以認知性科目需要加強，其中以語言學習及語言結構的科目較差，數學科目次之（蔡榮貴、黃月純，2004）。一般而言，學生進入小學後，遇到課業學習問題時，除了請教老師之外，最常負起課業指導的人大多是母親，而這群新台灣之子的母親，其教育程度大多介於小學至國中畢業居多，大學畢業者極少，學識知能不足，只會簡單溝通語言，不會教也不會讀的情況下，造成其子女在課業上許多困難與阻礙，自然而然就影響到學生的學業成就，加以這些新台灣之子的家庭可供給孩子的社會、經濟、文化等資本較為不利，因此，這群新台灣之子在學業表現普遍不甚理想。



（四）人際學習問題

研究指出：新台灣之子在進入幼稚園之後，在團體學習中明顯表現出害羞、內向、沒有自信等人際適應問題（張承吟，2003）。不過另一項研究台北縣新台灣之子人際學習時，卻指出新移民之子在人際關係、同儕互動適應佳，只有師生互動低於平均數（陳烘玉，2004）；可是另一項調查外籍配偶子女最擔心的事項，則以同儕關係、捉弄鬥毆、師生關係、自我傷害排名最前面（鄧秀珍等，2004）。楊淑朱（2004）研究雲林縣外籍配偶子女在校同儕關係時發現：約有兩成的幼兒園及國小兒童在同儕關係上出現問題，幼兒園常出現的問題是"與其他同學發生衝突"，"語言影響人際關係"、"獨來獨往"，國小兒童最常出現的問題則是："與其他同學發生衝突"、"遊戲時與同學互動不良"，極不容易與其他同學建立友誼關係，尤其是那些在語言溝通表達能力欠佳的兒童在與同儕互動時，容易產生內向互動，不易與同儕互動，常利用肢體動作表達，容易與同儕產生衝突。

（五）身心智能問題

迎娶外籍新娘的台灣男性除了農漁村等社經地位較低男子外，也不乏身心障礙或具有其他先天性遺傳疾病者，他們家境較為貧困，缺乏謀生能力的弱勢族群，若男性又有抽煙、酗酒、吸毒或嚼檳榔等影響健康的惡習，卻為傳宗接代而冒險讓外籍新娘懷孕（王秀紅、楊詠梅，2002）。由於外籍新娘大部分缺乏優生保健的觀念，懷孕時產檢工作無法落實，容易產出不健康的胎兒，有研

究指出外籍配偶的子女在身心發展上有遲緩的現況（周美珍，2001；李佳桂，2001；林秀美，2003）。另由於外籍配偶本身缺乏兒童相關知識及特殊教育訊息，在無知及求助無門情況下，其子女往往錯過早期療育的最佳時期，這些新台灣之子在家庭環境、經濟環境及教育環境等皆處弱勢情況下，等到上了小學後，由於身心障礙所導致學習問題、適應問題，認知、行為等問題一一浮現，對學校與老師所產生衝擊是可想而知。

上述所列舉舉大者，是目前研究外籍配偶子女教育常被提及的問題。任何問題的產生必有一定成因，新台灣之子的教育問題也不例外。吳清山（2004）指出新台灣之子的問題有來自個人因素、環境因素及人與環境交互三面向，並歸納為七個主要面向：1. 適應環境困擾，影響子女心智發展；2. 語言溝通障礙，子女學習發展受限；3. 缺乏育兒知識，不易勝任母親責任；4. 子女發展遲緩，增加教育子女的困難；5. 婚姻買賣，子女缺乏有利環境；6. 居於經濟弱勢，缺乏自我謀生能力；7. 處於文化隔閡，社交範圍相當受限。

上述觀點可謂概略說明新台灣之子的成因，但並沒有說明此現象病因在家庭，病象顯現在學校，若要瞭解整個來龍去脈，我們不妨從新台灣之子所處的社會脈絡來加以分析，跨國婚姻係由兩個文化背景及經濟條件不相當所組成。在這不對稱條件下，外籍新娘本身個人因素與家庭環境交互作用影響下，新台灣之子之教育問題形成的社會脈絡可以從下圖來加以說明。

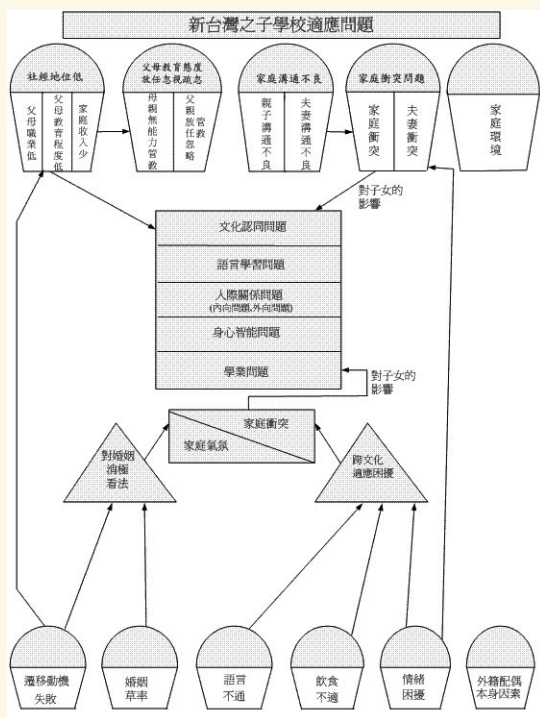


圖 新台灣之子學校適應之成因及家庭互動過程

(本圖修改自吳芝儀、劉秀燕之外籍新娘個人及家庭環境因素對其子女行為表現之影響)

按圖上部分是外籍新娘子女所面對的家庭環境，其包括社經地位、父母教育態度、父母教育程度、家庭溝通與家庭衝突等層面。社經地位包括父母職業低、家庭收入低、父母教育程度低造成父母教育態度放任、冷漠不關心；另外家庭溝通層面，由於外籍新娘教育程度不高，語言文字又不懂，造成夫妻溝通不良，親子溝通不良，嚴重造成家庭衝突（包括夫妻衝突、家族衝突）。上述家庭環境因素對孩子在學校的適應上產生極大影響。在圖下部分，新台灣之母親個人所面臨的個人因素，包括跨國婚姻動機失敗，婚姻決定草率，產生婚姻消極的態度；另外由於外籍新娘溝通不良、飲食不適及情緒困擾產生跨文化衝突適應困擾，所產生的家庭衝突及緊張的家庭氣氛，對孩子在學校

的適應上影響深遠。新台灣之子長期生活在此種家庭環境下及長期與父母生活交互作用影響下，致使新台灣之子的學校生活適應呈現許多負面行為，如內在行為表現被動、不愛說話沉默、沒信心、不專心及外在行為表現愛打架、愛打電動玩具、亂跑、調皮坐不住、打長輩、作弊、逗人家、愛發脾氣、對師長不禮貌等人際學習問題，學業成就較為低落、語言發展較為遲緩、身心智能障礙等問題（吳芝儀、劉秀燕，2004）。

三、教師如何協助有學校適應困難之新台灣之子

根據教育部94學年度外籍配偶子女配偶子女共有60,258人，就讀中小學，佔中小學人數2.10%，換言之，8個學生中有一個學生



即為新台灣之子，可見新台灣之子已成為學校另一重要族群。學校教師在上課中隨時都有新台灣之子出現在你的班上，班上有新台灣之子的教師（尤其是有學校適應問題之學生），老師應如何協助他們，使他們病情不要惡化，在學校求學過程中經由學校老師協助，能夠順利成長。

（一）教師在觀念上應改變對新台灣之子刻板印象，接受他們，不要排斥他們。

新台灣之子的議題在新聞媒體大肆報導下及一些研究結果發現，確實部分新台灣之子在許多學校生活適應上產生一些問題，造成一般社會大眾錯誤地將新台灣之子語言發展遲緩、學習表現差、身心障礙等問題畫上等號而產生社會刻板化印象。事實上，所有父母皆有教育子女問題，新台灣之子當然不例外，更何況有些研究也發現有些新台灣之子不僅沒有上述所提適應問題，甚至在學校學業成就、生活適應等表現比一般家庭子女為佳（陳烘玉，2004）。因此，教師在觀念上，不要受社會刻板印象所誤導，而應建立積極教育態度，對那些不能有幸得到良好父母教育的小孩，那就應該在學校中給予更多關心。例如新台灣之子發生語言障礙，這是因為直接照顧孩子的外籍母親文化弱勢、中文能力差、語言刺激不足，所導致講話速度較慢，並不是這孩子資質駑鈍，更不等同於發展遲緩。教師應本積極教育態度，認識這些問題絕大部分都是後天因素而造成，只要發現問題，進行適當輔導，孩子的學習即可正常進行。

（二）針對語言學習有困擾學生，探討其成因並找出適當的補救方式。

教師面對班上有語言發展障礙新台灣之子，應深入瞭解這位新台灣之子的語言發展的背景，診斷問題的成因為何？是先天因素？還是後天因素？假若是先天因素，教師本身無法克服，應婉轉建議其家長帶其子女

到附近醫院檢查其原因，以便早期發現早期協助解決問題，或其他相關語言發展診斷及矯治的機構（如學校特殊教育中心），協助診斷以找出其真正原因，便以治療。

若是屬於後天環境因素所導致，教師應瞭解新台灣之子家庭環境是在文化差異、語言不通情況下，所產生語言溝通困難，或是新台灣之子其因語言腔調問題遭受同學的恥笑，說話、咬字不清，影響其和同學溝通所致。針對前者，大部份原因是新台灣之子的母親，不諳台灣的語言文字，家庭資源不足，不善利用相關資源，無法發揮親子教育的功能，教師可以主動出擊家庭訪問，提供各種協助資源及訊息（親子教育課程、識字班、親子共學班），協助認識中文、說國語，改善語言能力、增進親子溝通能力。

另外若是新台灣之子因外型、語言能力、缺乏文化刺激，受到同學排擠或側目所導致影響其同儕的溝通，教師除對那些表現出對新台灣之子有排斥者加以勸說並排除此種現象外，並輔導他們發揮同學愛、鼓勵他們相互協助，以增進語言能力發展。另外兒童語言發展過程如果環境中給予適當的支持、刺激，兒童便能獲得較佳發展機會。因此教師應提供新台灣之子與同儕合作機會，增進其同儕互動、促進人際關係進而增進語言表達能力。

（三）為文化學習有困難新台灣之子創造多元文化教室。

新台灣之子在學校最常遇到文化適應的問題，是同學們受到刻板化或媒體不當報導所致，直稱某人的媽媽是“外勞”，或是“菲傭”或“外籍新娘”，造成小孩子自尊上受傷，或者因新台灣之子長相略有不同，而被種族歧視、標籤化而產生文化認同的問題，甚至無法自我認同認清自己，缺乏自信並感到自卑（蔡榮貴，黃月純，2004）。教師除針對那出言不遜的小孩給予適當指正及輔導



外，教師應營造一多元文化教室環境，提供不同文化背景學生相互學習機會，由相互學習進而相互瞭解，而彼此尊重。教師如何營造多元文化教室呢？

1. 教導孩子尊重文化的多元性：教師除了消除上述學生對新台灣之子的偏見外，更應該教導學生瞭解文化的多元性，讓學生能接納自己的文化並尊重別人的文化。教師可利用上課時，請新台灣之子談談其母親原鄉有趣的風俗、習慣和文風采邑，促進同儕與新台灣之子間的多元文化認知，尊重、彼此欣賞與接納。
2. 正向認同新台灣之子的文化：任何文化都是有價值，渴望被認同、接納與保存的。首先鼓勵新台灣之子先認同自己母親原鄉的文化，並以之為榮。教師可以配合課程內容，利用「小记者出擊」方式，讓孩子訪問自己母親的原鄉的文化，並在課堂報告與同學們分享。或是教師可邀請新台灣之子的親人到教室與其他小朋友分享他們的文化資產，見識異國不同食物、服裝、信仰都是不可多得的經驗。
3. 舉辦國際日、文化體驗等活動：邀請班上所有媽媽們參加，讓各族群介紹各族群文化及特色，增進孩子對不同族群的文化瞭解及體驗，進而喜歡與欣賞不同的文化。
4. 針對主流語言有困難之新台灣之子額外的輔導：Cummins (1996) 認為語言能力分為基本人際溝通的技能 (basic interpersonal communication skills) 及認知學術語言能力 (cognitive academic language proficiency) 兩個層次技能。他認為：一般來說，小孩子很容易習得基本人際溝通的技巧，但對課堂上所使用的一些艱深的專門學術名詞，

就需要教師費心教導及設計一些教學課程，讓學生瞭解專門學術詞彙的意義，才能將這些能力應用在讀寫的表現上。因此教師上課時，不僅要傳授課業內容，更要注意自己上課時使用的語言，是否能讓這些新台灣之子聽懂？如果他們聽不懂，可否用活動、圖片或肢體語言加以輔助，來幫助這些學生克服語言上的障礙。

另外，教師對於使用不同主流社會的語言，應採正面語言認同的態度。許多教師禁止這些小孩子使用自己的母語，進入學校後與同儕格格不入，而讓這些小孩子覺得自己比較低弱，因為自己與其他同學不同。教師對學生的母語有三種不同的觀點 (1) 母語是一種問題 (language as a problem)；(2) 母語是一種權利 (language as a right) (3) 母語是一種資源 (language as a resource) (Ruiz, 1984；吳靜芬，2004)。第一種觀點是教師將學生母語視為一種問題與麻煩，而加以禁止與否認；第二種觀點教師視這些學生的母語為一種權利，不認同但不加以禁止；第三種觀點教師將這些學生母語當做一種教室的資源，加以肯定、利用以助益班上的每一個成員。上述三種不同觀點代表人類思想進步，教師應採積極肯定的態度，肯定不同族群小孩所帶來語言與文化，對人類相互瞭解都是有幫助。

(四) 教室中營造一合作學習環境，以利學習輔導，提昇學習成效。

教師通常必須照顧25-30個的學生 (平均)，以致於無法給予這些新台灣之子足夠的關照。聰明教師為解決自己人力不足，營造一合作學習教室環境，以利新台灣之子的學習，實有其必要性。教師應如何營造此



一合作學習教室環境呢？

- 1.教師首先瞭解班上新台灣之子的身心特質，像是基本的讀寫算之能力，建立適當的教師期待，提供這些孩子公平的學習機會。
- 2.教師給予適當成功機會，依據上述孩子特質（能力）在課業或學習安排上給予孩子成功的機會，可適度減少作業份量、作業難度或在課堂演練時，教師視演練題目的難易度，請新台灣之子回答其問題，讓新台灣之子在同儕面前有能力完成老師指定的作業，以增加孩子的自信心及學習興趣。
- 3.透過同儕力量幫助新台灣之子學習，教師可組織各科輔導小組，利用下課期間念故事書給新台灣之子聽，或協助新台灣之子解決學業之困難，尤其班上中有新台灣之子學業成就優秀，更可請其指導學業有困難之新台灣之子，一方面作為榜樣，一方面作為激勵作用。
- 4.利用小組合作學習方式，提供新台灣之子與同儕合作機會，藉由小組成員間彼此協助、相互支持、共同合作，以提高個人學習成效，培育對自己學習負責，也對其他同學學習負責、積極的學習態度。
- 5.安排補助教學；如有學習落後的情形，安排孩子進入學校資源班，進行補救教學。

（五）主動出擊協助爭取各項資源，讓孩子在校無後顧之憂。

外籍配偶家庭常受限於經濟壓力及文化的弱勢或居處偏遠地區，對於政府或民間機構提供相關協助資源所知有限，也不知如何善加利用資源來協助自己小孩成長，因此教師應協助新台灣之子家庭爭取各項資源，減

低外籍配偶家庭經濟負擔、心理壓力，協助他們渡過家庭發展危機，讓孩子在學校的學習無後顧之憂。

- 1.主動進行家庭訪問：班上有新台灣之子的老師，在開學之初，便進行家庭訪問，瞭解新台灣之子的家庭狀況及家庭的實際需求，以利適時提供必要的協助。
- 2.協助爭取各項資源：根據新台灣之子家庭實際狀況及需求協助爭取各項資源，例如協助申請營養午餐費、學雜費之減免，對低收入家庭申請各項補助，降低外籍配偶家庭因孩子入學而增加經濟負擔。
- 3.提供相關資源信訊：不定期與新台灣之子家庭聯絡，主動告知政府提供給兒童的相關資源（例如識字班、親職教育課程等），可增進外籍配偶語文溝通能力，教育子女的常識與認知，幫助他們在面對教育子女的過程，有能力解決教養問題。另外，對有家庭婚姻問題、生活適應等家庭，告知有些地方可獲得緊急性、特殊性的家庭支持系統。
- 4.教師對新台灣之子有發展遲緩或有身心障礙，應建議學校請求縣市政府教育局特殊教育課安排接受鑑定安置等特教服務，提供早期療育或轉介特殊醫療及衛生保健服務。

四、結語

跨國婚姻係由兩個文化背景及經濟條件不相當者所組成，其特殊的家庭結構及家庭系統對子女行為發展及學校生活適應產生巨大的影響。換言之，家庭環境已成為新台灣之子適應台灣社會第一道障礙，如何使這群先天不良的新台灣之子免於後天失調窘境出



現呢？我們都知道學校是孩子除了家庭外，另一個最重要的生活場所，學校可說是孩子第二個家，學校的人、事、物，自然影響孩子發展。面對家庭無法提供給新台灣之子最佳發展，老師自然有義務佈置一個有利於孩子發展的環境，不要讓學校成為這群新台灣之子適應台灣社會環境的第二道障礙，實為站在第一線老師重責大任。

本文除剖析新台灣之子學校適應的成因

及目前在學校適應上最常出現的問題，讓老師們瞭解目前新台灣之子在學校適應實際狀況，更針對這些適應問題提出一些解除困境之道供參考，我們期盼這群新台灣之子在成長過程中，每一位老師都是他生命中的貴人，教師主動伸出一雙友誼的手，讓他們在你教室中被瞭解、被接納、被支持，受到尊重、平等對待，而快樂的成長，實為撰寫本篇最主要的目的。

參考文獻

- 王秀紅、楊詠梅（2002）。東南亞跨國婚姻婦女的健康。護理雜誌。49：35-41。
- 李佳桂（2002）。未成年母親的小孩在國小一、二年級智力、行為與學習成就表現。國立成功大學公共衛生研究所碩士論文（未出版），台南。
- 林秀美（2003）。外籍新娘適應不良影響下一代教育。民生報，CR2版（92年11月8日）。
- 吳清山（2004）。外籍新娘子女教育問題及其因應策略。師友。441.6-12。
- 吳芝儀、劉秀燕（2004）。跨文化衝擊下外籍新娘家庭環境及其子女行為表現之研究，發表於外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會。嘉義大學。P.130-161。
- 吳靜芳（2004）。為少數族群兒童架起語言、文化橋樑。發表於外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會。嘉義大學。P.49-64。
- 周美珍（2001）。新竹縣外籍新娘生育狀況探討。公共衛生。28（3），255-265。
- 陳烘玉等（2004）。台北縣新移民女性子女教育發展關注之研究。發表於外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會。嘉義大學。P.79-104。
- 張承吟（2003）。由新台灣之子的學習困境談公托幼師的新壓力。蒙特梭利。49，22-23。
- 楊淑朱（2004）。雲林縣外籍女性配偶子女在校狀況之調查研究。發表於外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會。嘉義大學。P.162-191。
- 教育部（2006）。教育部統計。民國95年7月31日取<http://publish.lipao.com/Education/2006/0131/06c07315/>。
- 蔡榮貴、黃月純（2004）。台灣外籍配偶子女教育問題與因應策略。台灣教育。台北P32-37。
- 鄭青青（2004）。外籍新娘及其子女教育之研究分析－生態系統論觀點。發表於外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會。嘉義大學。P.104。
- 鄧秀珍等（2004）。國小學童中外籍新娘子女與本籍婦女之子女生活難題及學習問題之比較分析。發展於外籍與大陸配偶子女教育輔導學術研討會。嘉義大學。P.118-129。
- Cummins.J. (1996)。Language proficiency bilingualism and academic achievement. In P.A. Rich and—Amato，Making it. happen：Interaction in second Language classroom. New York：Addison-wesley publishing group.
- Ruiz.R (1984)。Orientations in language planning. NABE：The Journal for the National Association for Bilingual Education. 8 (2) 15-34.